



第 31 课

咱们布置

Zánmen būzhì

一下儿房间吧

yíxià fángjiān ba

句子 | Sentences

- | | |
|--|--|
| <p>163 How time flies! Christmas is coming soon.</p> | <p>时间过得真快, 圣诞节快要到了。 Shíjiān guò de zhēn kuài, Shèngdān Jié kuàiyào dào le.</p> |
| <p>164 It's about the same as Spring Festival in China.</p> | <p>这跟中国的春节差不多。 Zhè gēn Zhōngguó de Chūn Jié chàbuduō.</p> |
| <p>165 You're pretty familiar with China.</p> | <p>你挺了解中国的。 Nǐ tǐng liǎojiě Zhōngguó de.</p> |
| <p>166 First, buy a Christmas tree, then buy some candles and colored lights, and after that decorate the Christmas tree.</p> | <p>先去买一棵圣诞树, 再买一些蜡烛和小彩灯, 然后把圣诞树装饰一下儿。 hē xiǎo cǎi dēng, ránhòu bǎ shèngdānshù zhuāngshì yíxià.</p> |
| <p>167 Don't worry. Let's go and check in the department store.</p> | <p>别着急, 咱们先去商场看看吧。 Bié zhāojí, zánmen xiān qù shāngchǎng kànkan ba.</p> |
| <p>168 I don't like shopping.</p> | <p>我最不喜欢逛街了。 Wǒ zuì bù xǐhuan guǎng jiē le.</p> |
| <p>169 Or ask Zhang Hua to give us some suggestions?</p> | <p>要不, 请张华帮咱们参谋参谋? Yàobū, qǐng Zhāng Huá bāng zánmen cānmóu cānmóu?</p> |

第一部分 | Part I

词语 | Words

| | | | |
|---------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| 1. 日历 rìlì | calendar | 10. 树/圣诞树 shù/shèngdàn shù | tree/Christmas tree |
| 2. 今年 jīnnián | this year | 11. 蜡烛 làzhú | candle |
| 3. 放假 fàngjiǎ | to have a vacation | 12. 彩灯 cǎi dēng | colorful light |
| 4. 过 guò | to spend | 13. 然后 ránhòu | then |
| 5. 主要 zhǔyào | mainly | 14. 装饰 zhuāngshì | to decorate |
| 6. 差不多 chābūdūo | almost (the same) | 15. 热闹 rènnào | bustling with noise and excitement |
| 7. 打扫 dǎsǎo | to clean | | |
| 8. 布置 būzhì | to decorate | | |
| 9. 棵 kē | (measure word for plants) | | |
| 专有名词 Proper Nouns | | | |
| 1. 圣诞节 Shèngdàn Jié | Christmas Day | 2. 春节 Chūn Jié | Spring Festival |
| 3. 平安夜 Píng'ān Yè | Christmas Eve | 4. 除夕 Chūxī | the New Year's Eve |

课文一 | Text 1

(Scene: Huimei and Karen are chatting in their room.)

惠美: 时间过得真快, 圣诞节快要到了。

Huiměi: Shíjiān guò de zhēn kuài, Shèngdàn Jié kuàiyào dào le.

卡伦: 是啊。离圣诞节只有一个多星期了。你看

Kǎlún: Shì a. Lí Shèngdàn Jié zhǐyǒu yí ge duō xīngqī le. Nǐ kànkan

看日历, 今年的圣诞节是星期几?

rìlì, jīnnián de Shèngdàn Jié shì xīngqī jǐ?

惠美: 哎呀, 是星期一。怎么办? 咱们不放假。

Huiměi: Āiyā, shì xīngqīyī. Zěnmě bān? Zánmen bù fàngjiǎ.

卡伦: 没关系。咱们过平安夜吧。圣诞节主要是

Kǎlún: Méiguānxi. Zánmen guò Píng'ān Yè ba. Shèngdàn Jié zhǔyào shì

过平安夜。

guò Píng'ān Yè.

惠美: 这跟中国的春节差不多。中国的春节也

Huiměi: Zhè gēn Zhōngguó de Chūn Jié chābūdūo. Zhōngguó de Chūn Jié yě

主要是过除夕。

zhǔyào shì guò chūxī.

卡伦: 你挺了解中国的。

Kǎilún: Nǐ tǐng liǎojiě Zhōngguó de.

惠美: 当然。这个周末咱们打扫一下儿房间吧。

Huìměi: Dāngrán. Zhège zhōumò zánmen dǎsǎo yíxiār fángjiān ba.

卡伦: 还得布置一下儿。

Kǎilún: Hái děi būzhì yíxiār.

惠美: 怎么布置呢?

Huìměi: Zěnmě būzhì ne?

卡伦: 先去买一棵圣诞树, 再买一些蜡烛和小

Kǎilún: Xiān qù mǎi yì kē shèngdànshù, zài mǎi yíxiē làzhú hé xiǎo

彩灯, 然后把圣诞树装饰一下儿。

cǎi dēng, ránhòu bǎ shèngdànshù zhuāngshì yíxiār.

惠美: 对了, 还要准备圣诞礼物。

Huìměi: Duì le, hái yào zhǔnbèi shèngdàn lǐwù.

卡伦: 我们把马克、安德鲁、张华都叫来, 大家一

Kǎilún: Wǒmen bǎ Mǎkē, Āndēlǔ, Zhāng Huā dōu jiào lái, dàjiā yìqǐ

起热闹热闹。

rēnào rēnào.

注释 | Notes

1. 差不多 **Approximately, about**

The adverb “差不多” means almost, nearly, approximately. E.g.

- (1) 我差不多等了他两个小时。
- (2) 饭菜差不多好了, 准备吃饭吧。
- (3) 她学汉语学了差不多三年了。

Note: “差不多” is often used with the prepositions “跟” and “和”. E.g.

- (1) 我的习惯跟你差不多。
- (2) 他的学习方法跟我差不多。

2. 先……再(又)……然后…… **First ... then ... after that ...**

“先……再(又)……然后……” indicates consequence of the actions. E.g.

- (1) 星期天我先打扫房间, 再布置房间, 然后做饭。
- (2) 我要先去图书馆办借书卡, 再去借书, 然后去上网。
- (3) 我们先去买一棵圣诞树, 再买来一些蜡烛和小彩灯, 然后把圣诞树装饰一下。

句型操练 | Pattern Drills

1. 时间过得真快，**圣诞节**快要到了。
时间过得真快，……快要到了。



春节



考试

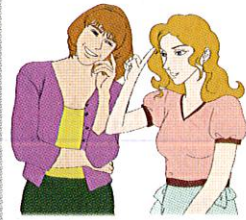


他的生日

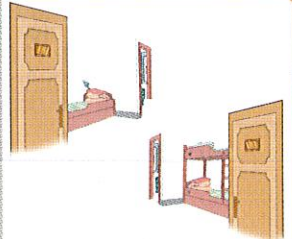
2. **这跟中国的春节**差不多。
……跟……差不多。



我的爱好 / 你

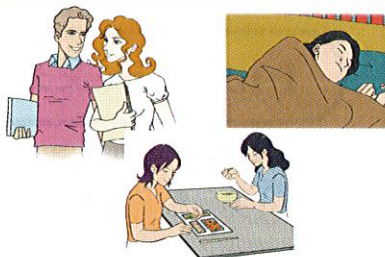


我头发的颜色 / 卡伦



这儿的环境 / 那儿

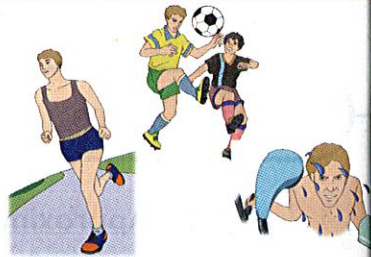
3. **先去买一棵圣诞树**，**再买来一些蜡烛和小彩灯**，**然后把圣诞树装饰一下**。
先……，再……，然后……。



去教室上课 / 到食堂吃饭 / 回宿舍休息



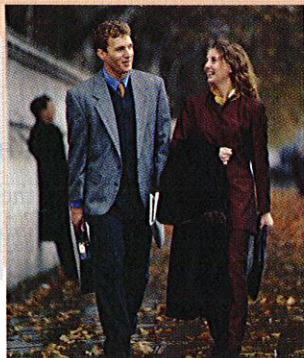
复习课文 / 做作业 / 预习生词



跑步 / 踢足球 / 洗澡

趁热打铁 Strike While the Iron Is Hot

1. 时间过得真快，春节快要到了。
3. 你看看日历，今年的春节是星期几？
5. 这个周末我们打扫一下儿房间吧。
7. 怎么布置呢？



2. 是啊，离春节只有……了。
4. ……。
6. 还得布置一下儿。
8. 先……，再……，然后……。

第二部分 | Part II

词语 | Words

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. 后天 hòutiān the day after tomorrow | 7. 商场 shāngchǎng department store |
| 2. 已经 yǐjīng already | 8. 不过 bùguò but |
| 3. 顶 dǐng (measure word for hats) | 9. 街 jiē street |
| 4. 帽子 màozi hat | 10. 要不 yāobù or, otherwise |
| 5. 秘密 mìmì secret | 11. 参谋 cānmóu to give advice |
| 6. 着急 zhāojí worry, anxious | |

课文二 | Text 2

(Scene: Andrew and Mark are discussing what gifts they should buy for Karen and Huimei.)

马克: 安德鲁, 你在想什么?

Mǎkē: Āndēlǔ, nǐ zài xiǎng shénme?

安德鲁: 我在想礼物的事。后天就要过圣诞节了,

Āndēlǔ: Wǒ zài xiǎng lǐwù de shì. Hòutiān jiū yào guò Shèngdàn Jié le, wǒ hái méi xiǎng hǎo sòng gěi Kǎlún shénme lǐwù ne.

马克: 我已经买好了。

Mǎkē: Wǒ yǐjīng mǎi hǎo le.

安德鲁: 什么? 你都买好了? 你送给卡伦什么礼物?

Āndēlǔ: Shénme? Nǐ dōu mǎi hǎo le? Nǐ sòng gěi Kǎlún shénme lǐwù?

马克: 我给卡伦买了一顶帽子, 也给张华准备了

Mǎkē: Wǒ gěi Kǎlún mǎi le yì dǐng màozi, yě gěi Zhāng Huā zhǔnbèi le lǐwù.

安德鲁: 给张华准备了什么礼物?

Āndēlǔ: Gěi Zhāng Huā zhǔnbèi le shénme lǐwù?

马克: 这是秘密!

Mǎkē: Zhè shì mìmì!

安德鲁: 那我送给卡伦什么好呢?

Āndēlǔ: Nǎ wǒ sòng gěi Kǎlún shénme hǎo ne?

31 咱们布置一下儿房间吧

马克: 别着急, 咱们先去商场看看吧。

Mǎkè: Bié zhāojí, zánmen xiān qù shāngchǎng kànkan ba.

安德鲁: 那好吧。不过, 我最不喜欢逛街了。

Āndélǔ: Nà hǎo ba. Būguò, wǒ zuì bù xǐhuan guǎng jiē le.

马克: 要不, 请张华帮咱们参谋参谋? 听说她也

Mǎkè: Yāobù, qǐng Zhāng Huā bāng zánmen cānmóu cānmóu? Tīngshuō

要买圣诞礼物。

tā yě yào mǎi shèngdān lǐwù.

安德鲁: 那太好了。

Āndélǔ: Nà tài hǎo le.

注释 | Notes

1. 要……了 / 快要……了 / 就要……了 It's about to...

It indicates something will happen soon.

| Subject(S) | Predicate (P) | | |
|------------|---------------|-------------|-------|
| | | 要 / 快要 / 就要 | V+(O) |
| 他 | 要 | 来北京 | 了。 |
| 我们 | 快要 | 考试 | 了。 |
| 圣诞节 | 就要 | 到 | 了。 |

While using “就要……了”, we can use an adverbial of time or adverb before “就要”.

| Subject(S) | Predicate (P) | | |
|------------|---------------|-------------------|--------|
| | | Adverbial of time | 就要 |
| 他 | 明天 | 就要 | 来北京 了。 |
| 我 | 下个月 | 就要 | 回国 了。 |
| 我们 | 后天 | 就要 | 考试 了。 |

2. 连词“要不” Conjunction “要不”

“要不” is used to introduce a situation that is similar or opposite to the previous situation for choice. The adverb “就” is used sequentially. E.g.

(1) 我们去王府井吧! 要不, 去公园也可以。

(2) A: 我们吃什么?

B: 吃饺子吧, 要不, 吃馒头也行。

(3) 今天太忙了, 要不, 我们明天再逛街吧。

句型操练 | Pattern Drills

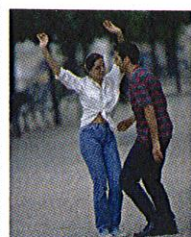
1. 我最不喜欢逛街了。
我最不喜欢……了。



听京剧

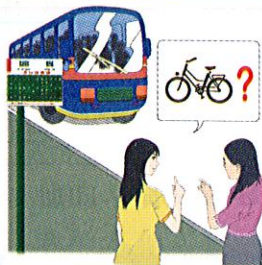


买衣服



跳舞

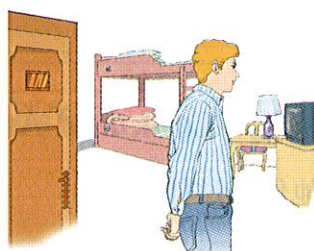
2. 要不, 请张华帮咱们参谋参谋。
……。要不, ……。



坐公共汽车的人多
骑自行车去吧



下雨了
打的去学校吧



周末没有事情
看 DVD 吧

趁热打铁 Strike While the Iron Is Hot

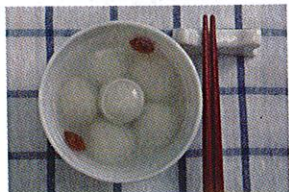
1. 你在想什么?
3. 你妈妈喜欢吃的东西还是用的东西?
5. 别着急, 咱们先去商场看看吧。
7. 要不, 请……帮咱们参谋参谋。

2. ……是我妈妈的生日, 我还没有
想好送给她什么礼物呢。
4. ……。
6. 那好吧。不过, 我最不喜欢逛街了。
8. 那太好了。



词语扩展 | Vocabulary Extension

中国传统节日



元宵节

Yuánxiāo Jié



端午节

Duānwǔ Jié



七夕节

Qīxī Jié



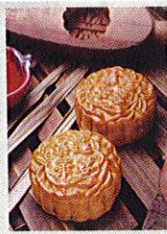
中秋节

Zhōngqiū Jié

听与说 | Listening and Speaking

一 看图回答问题 Look and Answer

他们在过什么节?



68

二 双人练习 Pair Work

| | A | B |
|---|------------------|--------------------|
| ① | 时间过得真快，中秋节快要到了。 | 是啊，离中秋节只有四天了。 |
| | 你看看日历，_____? | 今年的中秋节是星期五。_____? |
| | 下周有考试，我不能回家。 | 中秋节应该跟家人一起过吧? |
| | 是啊，今年咱们班同学一起过吧。 | 太好了，_____? |
| | 在教室过吧。 | 那星期四晚上咱们得把教室布置一下。 |
| | 还要在黑板上写上“中秋节快乐!” | 先去买一些彩灯，然后把教室装饰一下。 |
| | | 把同学们都叫来，大家一起_____。 |

| A | B |
|-----------------|---------------------------|
| | 我在想礼物的事。 |
| ② 什么礼物? 送给谁的? | 明天就是七夕节了, 我还没想好送给女朋友什么礼物。 |
| 哦, _____。 | 什么? 你都买好了? _____? |
| 我给她买了一件衣服。 | |
| 别着急, 咱们先去商场看看吧。 | 好, 咱们现在就出发吧。 |

三 根据实际情况回答问题 Answer the Questions According to Actual Situations

1. 父母(朋友)过生日的时候, 你会送给他们什么礼物?
2. 你过生日的时候, 父母(朋友)会送给你什么礼物?
3. 在你们国家, 去别人家做客的时候, 一般带什么礼物?

读与写 | Reading and Writing

一 把括号中的词填入适当的位置 Put the Words into the Appropriate Places

1. 他的习惯 **A** 跟 **B** 我 **C**。 (差不多)
2. 我给 **A** 他买 **B** 一顶帽子 **C**。 (了)
3. 我 **A** 做 **B** 完作业了 **C**。 (已经)

二 选词填空 Fill in the Blanks

1. 马克下个月 _____ 开始工作了。 (要, 就要, 快要)
2. 我下午三点 _____ 出发了。 (要, 就要, 快要)
3. 我先打扫房间, _____ 再好好布置一下。 (以后, 然后)

三 填写并完成对话 Fill in the Blanks and Complete the Conversation

A: _____。 (快要)

这个圣诞节我们应该好好庆祝庆祝。

B: _____? (怎么)

A: 我们把朋友们都叫来, 一起热闹热闹。

B: _____? (礼物)

A: 我已经准备好了。

B: _____? (什么)

A: 我给每个人买了一顶帽子。

B: 我不知道, _____? (……好呢)

A: 别着急, 咱们先去商场看看吧。

B: 那好吧。不过, 我最不喜欢逛街了。

A: _____。(要不)

他最喜欢逛街了。

四 朗读短文 Read Aloud

时间过得真快, 圣诞节快要到了。离圣诞节只有一个多星期了。我看了一下儿日历, 今年的圣诞节是星期一, 我们不放假。我想跟朋友们一起过平安夜。圣诞节主要是过平安夜。这跟中国的春节差不多。中国的春节也主要是过除夕。这个周末我们要打扫房间, 也要布置房间。我先去买一棵圣诞树, 再买一些蜡烛和小彩灯来, 然后把圣诞树装饰一下儿。我想把朋友们都叫来, 大家一起热闹热闹。

Shíjiān guò de zhēn kuài, Shèngdàn Jié kuài yào dào le. Lí Shèngdàn Jié zhǐyǒu yí ge duō xīngqī le. Wǒ kàn le yíxià rìlì, jīnnián de Shèngdàn Jié shì xīngqīyī, wǒmen bù fàngjiǎ. Wǒ xiǎng gēn péngyou men yìqǐ guò Píng'ān Yè. Shèngdàn Jié zhǔyào shì guò Píng'ān Yè. Zhè gēn Zhōngguó de Chūn Jié chàbuduō. Zhōngguó de Chūn Jié yě zhǔyào shì guò chūxī. Zhège zhōumò wǒmen yào dǎsǎo fāngjiān, yě yào bùzhì fāngjiān. Wǒ xiān qù mǎi yì kē shèngdànshù, zài mǎi yìxiē làzhú hé xiǎo cǎi dēng lái, ránhòu bǎ shèngdànshù zhuāngshì yíxià. Wǒ xiǎng bǎ péngyou men dōu jiào lái, dàjiā yìqǐ rènao rènao.